



Lần cập nhật gần nhất: Ngày 4 tháng 9 năm 2020

## Hướng dẫn Mở cửa trở lại Giai đoạn Hai và Giai đoạn Một — Bể bơi được Cấp phép, Bể Spa được Cấp phép và Sân Thể thao

**Thẩm quyền:** Sắc lệnh số 20-27, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

**Khả năng áp dụng:** Hướng dẫn này áp dụng cho cả bể bơi chung và bể bơi giới hạn sử dụng và sân thể thao ở các hạt được phê duyệt cho Giai đoạn Hai. Sân thể thao bao gồm cả các sân công cộng và tư nhân để sử dụng cho các hoạt động thể thao. Các môn thể thao tiếp xúc toàn thân không được chơi trên sân thể thao hoặc trong hồ bơi.

**Hiệu lực thực thi:** Trong phạm vi hướng dẫn này yêu cầu tuân thủ một số điều khoản nhất định, hướng dẫn có hiệu lực thi hành như quy định trong Sắc lệnh 20-27, đoạn 26.

**Định nghĩa:** Theo mục đích của hướng dẫn này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

- “Các môn thể thao va chạm hoàn toàn” có nghĩa là yêu cầu hoặc khả năng là tiếp xúc cơ thể hoặc ở mức gần một cách thường xuyên hay liên tục giữa những người tham gia, và bao gồm nhưng không giới hạn bóng đá, bóng bầu dục, đấu vật, thể dục cổ vũ, bóng rổ, khúc côn cầu, khiêu vũ, bóng nước, bóng vợt nam.
- “Các môn thể thao tiếp xúc tối thiểu và vừa phải” bao gồm nhưng không giới hạn bóng mềm, bóng chày, bóng đá, bóng chuyền, bóng vợt nữ, bóng bầu dục giật cờ.
- “Các môn thể thao không tiếp xúc” bao gồm nhưng không giới hạn quần vợt, bơi, gôn, thể thao băng đồng, các môn điền kinh, khiêu vũ và cổ vũ ngoài lề/không tiếp xúc.

Có hai loại hồ bơi được cấp phép ở Oregon là loại sử dụng chung và loại hạn chế sử dụng.

- Bể bơi sử dụng chung thường là các bể bơi lớn như bể bơi thành phố hoặc bể bơi của trung tâm cộng đồng.
- Các bể bơi hạn chế sử dụng được kết hợp với một công trình khác, ví dụ như một khu chung cư, khách sạn/nhà nghỉ, câu lạc bộ tư nhân, hiệp hội hoặc trại có tổ chức, nơi bể bơi được giới hạn sử dụng cho cư dân, khách hàng quen hoặc thành viên.

## Hoạt động:

### Người điều hành bể bơi và sân thể thao được yêu cầu:

- Xem xét và thực hiện [Hướng dẫn chung của Oregon dành cho chủ lao động về COVID-19](#).
- Cấm các nhân viên có triệu chứng COVID-19 (sốt, ho, khó thở, v.v.) làm việc hoặc vào cơ sở.
- Cấm khách có bất kỳ triệu chứng nào liên quan đến vi rút COVID-19 vào cơ sở. Nếu khách có triệu chứng COVID-19, nhân viên phải yêu cầu họ rời khỏi bể bơi, cung cấp cho khách một tấm che mặt hoặc khẩu trang và giúp khách giảm thiểu tiếp xúc với nhân viên và các khách khác trước khi rời khỏi cơ sở. Khử trùng ngay tất cả các khu vực mà người khách bị bệnh đã sử dụng.
- Treo các biển chỉ dẫn rõ ràng liệt kê các triệu chứng COVID-19, yêu cầu nhân viên và khách có các triệu chứng ở nhà và danh sách người cần liên hệ nếu họ cần hỗ trợ. Người điều hành có thể đăng các biển cảnh báo tại các vị trí có thể nhìn thấy về cách ngăn chặn sự lây lan của vi rút COVID-19 (bao gồm cả việc dùng chung các vật dụng như kính và các vật dụng khó làm sạch khác).
- Yêu cầu nhân viên thực hành vệ sinh để giảm sự lây lan của COVID-19, bao gồm rửa tay thường xuyên và che miệng khi hắt hơi và ho.
- Đảm bảo thiết bị ở trong tình trạng tốt, tuân thủ tất cả các hướng dẫn sử dụng và bảo trì hiện hành và quy trình vận hành tiêu chuẩn cần áp dụng.
- Tuân thủ [OAR 333, Phần 60](#), nếu vận hành một hồ bơi.
- Đóng vòi nước, ngoại trừ những vòi được thiết kế để đổ đầy chai nước theo cách không tiếp xúc. Không để các chai nước tiếp xúc với vòi nước uống.
- [Sử dụng các biển báo](#) để yêu cầu giãn cách trong toàn bộ cơ sở, bao gồm nhưng không giới hạn ở khu vực tiếp tân, khu vực ăn uống, phòng thay đồ và gần phòng tắm.
- Yêu cầu nhân viên (bao gồm cả nhân viên cứu hộ<sup>1</sup>) đeo [khẩu trang y tế tiêu chuẩn, tấm che mặt hoặc khẩu trang thông thường](#) khi KHÔNG ở dưới nước.
- Đối với bể bơi spa, giới hạn chỉ một gia đình sử dụng trong một thời điểm. Người điều hành có thể xem xét lịch đặt chỗ 15 phút một lần.
- Đối với các sân thể thao, cần thường xuyên làm sạch và khử trùng các dụng cụ và thiết bị dùng chung. Các dụng cụ và thiết bị này bao gồm, nhưng không giới hạn ở các thiết bị như gậy, bóng và vợt. Sử dụng chất khử trùng được mô tả trong danh sách được Cơ quan Bảo vệ Môi trường (EPA) phê duyệt để sử dụng chống lại vi rút SARS-CoV-2 gây bệnh COVID-19.
- Cấm các môn thể thao có tiếp xúc toàn thân.

---

<sup>1</sup> Các [Các Quy Tắc Hành Chính Oregon](#) có các yêu cầu khác nhau cho từng loại hồ bơi ở Oregon. Ví dụ, hầu hết các bể bơi sử dụng hạn chế không cần có nhân viên cứu hộ. Nếu cơ sở không bắt buộc phải có nhân viên cứu hộ, bạn có thể bỏ qua phần hướng dẫn đó.

## Khoảng cách và Sức chứa người:

### Người điều hành bể bơi và sân thể thao được yêu cầu:

- Duy trì khoảng cách ít nhất sáu (6) feet giữa mọi người.
- Thông báo với khách rằng các thành viên của cùng một nhóm có thể tham gia các hoạt động cùng nhau và không phải cách nhau sáu (6) feet.
- Dành một màn hình thông báo về khoảng cách để đảm bảo tuân thủ tất cả các yêu cầu về khoảng cách, bao gồm tại lối vào, lối ra, phòng vệ sinh và bất kỳ khu vực nào khác mà mọi người có thể tập trung.
- Lập kế hoạch hạn chế số lượng khách vào bể bơi và/hoặc khu vực sân thể thao để có thể duy trì khoảng cách sáu (6) feet. Người điều hành có thể xem xét yêu cầu đặt chỗ để giới hạn số lượng người trong khu vực bể bơi.
- Thay đổi bố trí sàn bể bơi để đảm bảo khách và nhân viên có thể giữ khoảng cách sáu (6) feet .
- Nếu sử dụng hồ bơi để bơi vòng, hãy thiết kế và thực hiện một kế hoạch sao cho những người bơi ra và vào hồ bơi ở hai đầu đối diện và duy trì khoảng cách với nhau là sáu (6) feet. Cấm tụ tập người trong cơ sở, kể cả ở cuối các làn bơi.
- Chỉ định một khu vực chờ dành cho những người bơi lội để có thể giãn cách sáu (6) feet.

## Vệ sinh và Khử trùng:

### Người điều hành bể bơi và sân thể thao được yêu cầu:

- Vệ sinh và khử trùng kỹ lưỡng tất cả các khu vực của bể bơi và sân thể thao trước khi mở cửa lại sau khoảng thời gian đóng cửa kéo dài. Cụ thể, đối với các bể bơi:
  - Ngăn ngừa vi khuẩn Legionella: Nếu một cơ sở đã bị đóng cửa trong một thời gian dài:
    - ♦ Xả rửa sạch hệ thống nước của cơ sở, cả hệ thống nước nóng và nước lạnh. Mục đích của việc xả rửa là để thay thế toàn bộ số nước bên trong đường ống bằng nước mới.
    - ♦ Xả nước cho tới khi nước nóng đạt nhiệt độ tối đa.
    - ♦ Cần cẩn thận tránh để nước bắn tung tóe và tạo các hạt nước nhỏ trong quá trình xả nước.
    - ♦ Các thiết bị sử dụng nước khác, ví dụ như máy làm đá, có thể cần thêm các bước làm sạch ngoài việc xả nước, chẳng hạn như loại bỏ nước đá cũ. Làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất thiết bị sử dụng nước.
- Sử dụng chất khử trùng được mô tả trong [danh sách được Cơ quan Bảo vệ Môi trường \(EPA\) phê duyệt](#) để sử dụng chống lại vi rút SARS-CoV-2 gây bệnh COVID-19. Chưa có sản phẩm nào được dán nhãn COVID-19, nhưng nhiều sản phẩm sẽ có nhãn hoặc thông tin trên trang web của họ về hiệu quả của chúng đối với vi rút corona ở người.
- Thường xuyên làm sạch và khử trùng các khu vực làm việc, khu vực có nhiều người qua lại và các bề mặt thường chạm vào trong khu vực mà nhân viên và khách qua lại,

bao gồm quầy, bàn, tay vịn ghế phòng chờ, tay nắm cửa, vòi phun nước, đồ chơi ở bể bơi và các bề mặt thường chạm vào khác.

- Thường xuyên làm sạch phòng vệ sinh và đảm bảo có đầy đủ xà phòng, khăn giấy và nước rửa tay để sử dụng theo kế hoạch.
- Đảm bảo có sẵn dung dịch sát khuẩn tay tại các địa điểm trong cơ sở cho cả nhân viên và khách.
- Có nhân viên bảo trì hoặc một công ty bảo trì bể bơi thường xuyên kiểm tra các thiết bị tuần hoàn bể bơi để biết mức độ vận hành và khử trùng phù hợp trước khi mở cửa bể bơi.
- Nghiêm cấm nhân viên cứu hộ vệ sinh và khử trùng trong khi làm nhiệm vụ.

## Phòng Thay Đồ:

### Người điều hành bể bơi và sân thể thao có thể chọn:

Cho phép người bơi lội và người sử dụng sân thể thao sử dụng phòng thay đồ trước và sau khi sử dụng trang thiết bị.

### Nếu cho phép sử dụng phòng thay đồ, người điều hành bể bơi và sân thể thao được yêu cầu:

- Lập và triển khai kế hoạch hạn chế số lượng người sử dụng vòi sen và phòng thay đồ cùng một lúc.
- Xây dựng và thực hiện kế hoạch giữ khoảng cách giữa mọi người ít nhất sáu (6) feet.
- Đảm bảo rằng phòng thay đồ không vượt quá sức chứa tối đa. Sử dụng tổng diện tích phòng thay đồ để xác định sức chứa tối đa của phòng thay đồ dựa trên tối thiểu 35 feet vuông/người.
- Dành một màn hình thông báo về khoảng cách để đảm bảo các cá nhân tuân thủ tất cả các yêu cầu về khoảng cách, bao gồm tại lối vào, lối ra, phòng vệ sinh và bất kỳ khu vực nào khác mà mọi người có thể tập trung.

## Tài nguyên bổ sung:

- [Ví dụ về các biển báo mà người điều hành có thể đăng](#)
- [Hướng dẫn chung dành cho nhà tuyển dụng của OHA](#)
- [Hướng dẫn áp dụng trên toàn Tiểu bang về Khẩu trang y tế tiêu chuẩn, Tắm che mặt hoặc Khẩu trang Thông thường](#)

**Khả năng tiếp cận tài liệu:** Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin ở định dạng khác, chẳng hạn như ở bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Mavel Morales theo số 1-844-882-7889, 711 TTY hoặc theo địa chỉ [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).